

toirs permanents et de ceux recommandés à la dernière assemblée, soit prise à même la somme de \$6,000 affectée aux travaux permanents.

manent sidewalks recommended at the last meeting, be taken out of the sum of \$6,000.00 set aside for permanent works.

Ajournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

COMMISSION DE L'INCINERATION

INCINERATION COMMITTEE

Compte rendu de l'assemblée tenue le 12 septembre

Report of Meeting, held the 12th of September.

Sont présents: MM. les échevins Lavallée, président, Wilson, Turner, Lemay, Ricard, Duquette et Gallery.

Present: Ald. Lavallée, chairman, Wilson, Turner, Lemay, Ricard Duquette and Gallery.

—L'assistant-surintendant fait rapport que deux chevaux sont morts, un aux écuries de l'Est et l'autre aux écuries de l'Ouest, et il soumet les rapports des médecins vétérinaires donnant les détails sur la mort de ces chevaux.

—The assistant superintendent reported the deaths of two horses, one at the Eastern and the other at the Western stables, and submitted reports from the veterinary surgeons giving details on the death of these two horses.

Lesdits rapports sont déposés aux archives.

Said reports were filed of record.

—La Commission est informée qu'une lettre a été reçue par l'entrepreneur de l'enlèvement des charognes, de la part des avocats de la Cité, lui réclamant immédiatement le paiement de la somme de \$720.00, montant de l'annuité stipulée dans son contrat avec la Ville.

—The Committee was informed that a letter had been received by the contractor for the removal of dead animals, from the City Attorneys, asking that said contractor pay forthwith the sum of \$720, being the annuity stipulated in his contract with the City.

Résolu: Vu que le cessionnaire du contrat en question a actuellement devant le Conseil une requête par laquelle il demande à être relevé du paiement de cette annuité pour certaines considérations, de recommander au Conseil de suspendre toute procédure jusqu'à l'adoption ou le rejet final de la demande faite par ledit cessionnaire (MM. les échevins Turner et Wilson dissidents.)

Resolved: Whereas the transferee of the contract in question has now pending before Council, a petition by which he asks to be freed from paying said annuity for certain reasons, that Council be asked to suspend all proceedings until the final adoption or rejection of the request made by said transferee (Ald. Turner and Wilson, dissenting).

—M. Louis LeBrun, entrepreneur de l'enlèvement du papier de rebut soumet une lettre qu'il a reçue des avocats du bureau de perception, lui réclamant la somme de \$533.80 due à la Ville suivant le contrat pour l'enlèvement du papier.

—M. Louis LeBrun, contractor for the removal of waste paper, submitted a letter from the Attorneys of the revenue collector's office, claiming from him, the sum of \$533.80 due the City under his contract for the removal of paper.

—Il est

It was

Résolu: Vu que le contrat en question n'a pas été exécuté parce que des doutes se sont élevés sur le droit de la Ville de confier à un entrepreneur la disposition du papier de rebut dans les limites de la Cité de Montréal, de demander l'opinion des avocats de la Ville à ce sujet afin de savoir quelles procédures la Commission de l'Incineration devra adopter dans les circonstances.

Resolved: Whereas the contract in question has not been executed, because doubts have arisen as to the right of the City to entrust, to a contractor, the disposal of waste-paper within the limits of the City of Montreal, the City Attorneys be consulted so as to ascertain the mode of proceeding in the present juncture.

—*Résolu:* De demander au Conseil l'autorisation d'opérer les virements de crédits suivants:

—*Resolved:* To ask Council for authority to vary the following appropriations, to wit:

Prendre sur le crédit voté pour pointeurs du département de l'enlèvement	\$100.00
Prendre sur le crédit voté pour charretier enlèvement spéciaux (spéciaux)	150 00
Prendre sur le crédit voté pour nettoyage des ruelles	374.00
En tout	\$624.00

To take from the appropriation for checkers of the removal department	\$100.00
To take from the appropriation for carter hire in removing special garbage (special)	150.00
To take from the appropriation for cleaning lanes.	374.00
In all	\$624.00

et appliquer ce montant à "inspecteurs des rues et ruelles."

and to apply this amount to the "street and lane inspectors' department."

—Il est
Résolu: Que MM. Pesant, Romuald Duquette et Albert Perrault, employés du département, soient promus à la position d'inspecteurs des rues et ruelles.

—*Resolved:* That Messrs. Pesant, Romuald Duquette and Albert Perrault, employees of the department, be promoted to the position of street and lane inspectors.

Ajournement.

JULES CREPEAU,
Secrétaire.

Adjourned.

JULES CREPEAU,
Secretary.

CONSEIL MUNICIPAL

CITY COUNCIL

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 12 septembre, (assemblée ajournée)

Report of adjourned monthly Meeting, held the 12th Sept. 2.45 o'clock.

2.45 heures.

(D'après les minutes du Conseil, Vol. 167, Page 82)

(According to the minutes of Council, Vol. 167, Page 82.)

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, Gallery, Ames, Bumbray, Couture et Marchand.

Present: Ald. Dagenais, Gallery, Ames, Bumbray, Couture and Marchand.

Advenant trois heures et ne se trouvant pas de quorum, les échevins présents quittent la salle du Conseil.

It being three o'clock and there being no quorum the members present left the room.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

H. LAPORTE
Maire.

L. O. DAVID,
City Clerk.

H. LAPORTE,
Mayor.